

Psa

Chapter 17

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

הַאֲזִינָה רִנָּתִי הַקְּשִׁיבָה צְדָק וַיהוָה שְׁמְעָה לְדָוִד תְּפִלָּה 1
porse-orecchio grido-di-gioia porgi-orecchio giustizia l'Eterno udi' di-Davide preghiera
[H0238](#) [H7440](#) [H7181](#) [H6664](#) [H3068](#) [H8085](#) [H1732](#) [H8605](#)
מְרִמָּה שִׁפְתַי בְּלֹא תְּפִלָּתִי
inganno le-mie-labbra in-non preghiera
[H4820](#) [H8193](#) [H3808](#) [H8605](#)

Pregiera di Davide. O Eterno, ascolta la giustizia, attendi al mio grido; porgi l'orecchio alla mia preghiera che non viene da labbra di frode.

מִשְׁרִים תְּחִינָה עֵינֶיךָ יֵצֵא מִשְׁפָּטִי מִלְּפָנֶיךָ 2
rettitudine vide i-tuoi-occhi usci' giudizi-di volto
[H4339](#) [H2372](#) [H3318](#) [H4941](#) [H6440](#)

Dalla tua presenza venga alla luce il mio diritto, gli occhi tuoi riconoscano la rettitudine.

פִּי יַעֲבֹר בַּל־ אֲנִי תִמְצָא בַל־ צָרְפְתִּי לַיְלָה פְקִדְתָּ וְלִבִּי בְחִנָּתָ 3
bocca-di passo' non tramo' trovo' non affino' notte visito' il-mio-cuore provo'
[H6310](#) [H1077](#) [H2161](#) [H4672](#) [H1077](#) [H6884](#) [H3915](#) [H0974](#)

Tu hai scrutato il mio cuore, l'hai visitato nella notte; m'hai provato e non hai rinvenuto nulla; la mia bocca non trapassa il mio pensiero.

לְפַעֲלוֹת אָדָם בְּדָבָר שִׁפְתֶיךָ אֲנִי שְׁמַרְתִּי אֶרְחוֹת פְּרִיץ 4
ricompensa uomo nella-parola io labbro custodi' sentiero
[H6468](#) [H0120](#) [H1697](#) [H8193](#) [H0589](#) [H8104](#) [H0734](#) [H6530](#)

Quanto alle opere degli uomini, io, per ubbidire alla parola delle tue labbra, mi son guardato dalle vie de' violenti.

תָּמַךְ אֲשֶׁרִי בְּמַעֲלוֹתֶיךָ בַל־ נִמְוָטוּ פְעָמַי 5
sostenne fuoco sentiero non vacillare volta
[H8551](#) [H4570](#) [H1077](#) [H4131](#) [H6471](#)

I miei passi si son tenuti saldi sui tuoi sentieri, i miei piedi non han vacillato.

אֲנִי קָרָאתֶיךָ כִּי־ תִעֲנֵנִי אֵל קֵט־ אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי 6
io grido' poiche' rispose a stese orecchio a-me udi' la-mia-parola
[H0589](#) [H7121](#) [H0410](#) [H5186](#) [H0241](#) [H8085](#)

Io t'invoco, perché tu m'esaudisci, o Dio; inclina verso me il tuo orecchio, ascolta le mie parole!

הַפְּלֵה חֲסָדֶיךָ מוֹשִׁיעַ חוֹסִים מִמֶּנְקוּמָיִם בְּיַמִּינְךָ 7
separo' benignita' salvo' rifugiarsi si-alzo' nella-tua-destra
[H6395](#) [H3467](#) [H2620](#) [H3225](#)

Spiega le meraviglie della tua bontà, o tu che con la tua destra salvi quelli che cercano un rifugio contro ai loro avversari.

שְׁמַרְנִי כְּאִשׁוֹן בֵּת־ עֵין בְּצֶל כְּנָפֶיךָ תִּסְתֶּרְנִי 8
custodiscimi |כְּאִשׁוֹן| figlia ombra occhio le-tue-ali nascose
[H8104](#) [H0380](#) [H1323](#) [H6738](#) [H3671](#) [H5641](#)

Preservami come la pupilla dell'occhio, nascondimi all'ombra delle tue ali

עָלַי :	יִקְיִפוּ	בְּנֶפֶשׁ	אִיבִי	שָׁדוֹנַי	זֶה	רְשָׁעִים	מִפְּנֵי	9
su-di-me	circondo'	in-anima	nemico	devasto'	questo	empi	a-causa-di	
		H5315	H0341	H7703	H2098	H7563	H6440	

dagli empi che vogliono la mia rovina, dai miei mortali nemici che mi circondano.

חֲלָבְמוֹ	סָגְרוּ	פִּימוֹ	דִּבְרוּ	בְּגֵאוֹת :	10
[חלבמו]	chiuse	bocca	parlo'	orgoglio	
H2459	H5462	H6310	H1696	H1348	

Chiudono il loro cuore nel grasso, parlano alteramente colla lor bocca.

אֲשָׁרֵינוּ	עַתָּה	[סבבוני]	(סבבונו)	עֵינֵיהֶם	יָשִׁיתוּ	לְנִטּוֹת	בְּאֶרֶץ :	11
fuoco	ora	circondo'	circondo'	i-loro-occhi	pose	stese	nella-terra	
	H6258	H5437	H5437		H7896	H5186	H0776	

Ora ci attorniano, seguendo i nostri passi; ci spiano per atterrarci.

דְּמִינוּ	בְּאֶרֶיִה	יִכְסּוּף	לְטָרוּף	וְכַכְפִּיר	יִשָּׁב	בְּמִסְתָּרַיִם :	12
[דמינו]	leone	bramo'	rapii	e-leone-giovane	ritornera'	nascondiglio	
H1825		H3700	H2963		H3427	H4565	

Il mio nemico somiglia ad un leone che brama lacerare, ad un leoncello che s'appiatta ne' nascondigli.

קוּמָה	יְהוָה	קָדְמָה	פָּנָיו	הַכְרִיעָהוּ	פְּלִטָה	נִפְשִׁי	מִרְשָׁע	13
si-alzo'	l'Eterno	ando'-incontro	volto	si-inginocchio'	libero'	la-mia-anima	da-empio	
	H3068		H6440	H3766	H6403	H5315	H7563	

חֶרֶבָה :
spada
[H2719](#)

Lèvati, o Eterno, vagli incontro, abbattilo; libera l'anima mia dall'empio con la tua spada;

מְמַתִּים	וְיָדֶךָ	יְהוָה	מְמַתִּים	מִחֻלָּד	חֶלְקֶם	בְּחַיִּים	[וצפינד]	[וצפונד]	14
poco	la-tua-mano	l'Eterno	poco	breve-vita	porzione	vita	[וצפינד]	(nascose)	
H4962	H3027	H3068	H4962	H2465			H6840	H6845	

תִּמְלָא	בְּטַנָּם	יִשְׁבְּעוּ	בָּנִים	וְהִנְיָחוּ	אִתְרָם	לְעוֹלָלֵיהֶם :	
riempi'	ventre	fu-saziato	figli	e-fece-riposare	resto	bambino	
H4390	H0990	H7646		H3240		H5768	

liberami, con la tua mano, dagli uomini, o Eterno, dagli uomini del mondo la cui parte è in questa vita, e il cui ventre tu empi co' tuoi tesori; hanno figliuoli in abbondanza, e lasciano il resto de' loro averi ai loro fanciulli.

אָנִי	בְּצַדֶּךָ	אֶחָזָה	פָּנֶיךָ	אֲשַׁבְּעָה	בְּהִקְיִן	תִּמְוֹנְתְּךָ :	15
io	in-giustizia	vide	volto	fu-saziato	sveglio'	[תמונתך]	
H0589	H6664	H2372	H6440	H7646	H6974	H8544	

Quanto a me, per la mia giustizia, contemplerò la tua faccia, mi sazierò, al mio risveglio, della tua sembianza.